Library Processing Centre,
Serials 2206 E. Mall, U.B.C.
Van. BC V6T 1Z8
Dec. 31/85

VOL.54 NO.37 Date published 20 May 1986 日三十月四 年寅丙 三期星 日一廿月五 年六八九一

大漢公報
The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LTD
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604)685-8575
義忠義 俠誠教 除氣團 奸國結
本報創刊於一九〇七年

兩航代表經三次商談後同意
華航貨機與機員等將在香港進行交接
交接日期定爲五月二十四日

（香港五月十九日電）中國民航代表和台灣中華航空公司代表，在今天的第三天的第三次商談中，同意華航B198號波音747貨機、兩名機組人員和貨物在香港進行交接。

在過去兩天的商談中，雙方對交接的地點有不同意見。中國民航方面認爲雙方直接在廣州交接是合情合理的；華航堅同意在廣州，但提出要委托第三方前去接收，不然就在香港交接。

中國民航代表張瑞普今天在商談中說，過去兩天的商談是有成果的。我們始終認爲，同胞兄弟之間，經過友好真誠的商談，沒有不可解決的問題。在地點問題上，過去兩天我們反覆說明在廣州交接是最好的方案，並一再申明不會就此作任何文章，爲了表達我們的最大誠意，使叢光興、邱明志兩先生早日同家人團聚，同時也考慮到華航表示有困難，我們同意可以在香港交接。張瑞普接着說明，但這必須事先就在港交接問題達成必要的協議，諸如安全保證、交接手續、辦法、技術細節等，使交接工作得以安全、迅速、順利完成。

雙方代表對達成協議部表示欣慰，商定明天下午繼續舉行商談。

（香港五月二十日電）中國民航代表和台灣中華航空公司代表，今天下午對華航B198號波音747貨機、兩名機組人員和貨物在香港進行交接事宜全部達成協議，雙方並簽署了會談紀要。

交接將於五月二十四日前在香港進行。

今天舉行的是第四次商談，中國民航代表張瑞普會談後對記者發表談話說：這次商談爲海峽兩岸同胞所共同關注，我們很高興，我們雙方沒有辜負他們的期望。這次商談，雙方完全處於平等地位，互相尊重，互相諒解，在融洽友好的氣氛中，終於取得了圓滿結果。事實證明，我們同胞兄弟之間的確是沒有不可解決的問題。

張瑞普還向台灣華航同行致意，並向協助兩航商談的各位朋友及香港政府表示感謝。

台灣中華航空公司B198號波音747貨機是五月三日由該機機長王錫爵駕駛飛往廣州。王錫爵本人要求在祖國大陸定居，機上其他二人—付駕駛董光興、機械師邱明志表示願回台灣。

廣州副市長蒞雲賀開埠百年慶會
贈送石獅子並主持揭幕

（雲訊）溫哥華與廣州市自去年締結爲姊妹城市，市長互訪以來，兩地之友好情誼及貿易交往，與日俱增；廣州市最近贈送石獅子一對予本市留爲紀念；副市長賴竹岩定於本月二十三日率領代表團蒞臨本市訪問，祝賀溫哥華開埠一百週年慶會。

華人社區爲表熱烈歡迎，溫哥華—廣州市友好協會、中華文化中心及中華會館三團體特聯合組織歡迎委員會，除於五月二十三日下午一時，賴副市長一行抵達國際機場時，前往歡迎外，並於二十五日（星期日）下午六時三十分在新華冠大酒樓舉行自助餐歡迎酒會。

賴副市長及代表團在本市訪問期間，於二十五日下午三時，蒞臨華埠中華會館、中華文化中心及中山公園參觀訪問，並同時在中華文化中心廣場與夏葛市長主持石獅子揭幕儀式。

因時間倉促，負責安排行程人員唯恐通知未週，特籲請各僑團、各屆人士屆時踴躍參加歡迎宴會和石獅子揭幕儀式。自助餐酒會參加費每位十二元五角，請到中華文化中心、中華會館等處報名購券云。

「茶館」溫哥華演出團出席文化中心招待會
並暢遊中山公園「逸園」

（本報訊）北京人民藝術劇院「茶館」溫哥華演出團於昨五月十七日上午十時訪問了溫哥華中華文化中心。出席是次盛會的人藝劇院代表有團長兼總導演夏淳，副團長兼主要演員于是之，副團長兼主要演員英若誠，秘書長周瑞祥，北京市文化局副局長周述增，中國對外演出公司代表孫彩玲，及主要演員藍天野，鄭榕，童弟，黃宗洛，胡宗溫，王領，李源，任實賢等。其他出席人士除文化中心梁甦華夫婦，馬清石，鄭炯光，黃覺鐘，林沾，梁珮等，尚有中國駐溫哥華文化領事王家棟夫婦，新華社駐渥太華首席記者蔡叔齊及熊昌義，中華會館及其他僑團代表友好，國泰電視總經理KEN LEE夫婦及報界代表等數十人。

該團又參觀了最近落成之蘇州公園。

夏團長在致辭中稱讚文化中心做了非常偉大的工作，在海外保留及發揚中華文化，又喜見中山公園及蘇州公園之落成，並盼望日後雙方能保持聯絡，爲中國文化在海外更見光彩。

就貨機交接問題達協議
中航華航分別發表聲明

（香港中航華航分別發表聲明五月十九日電）中航、華航關於「華航貨機交接地點」的商談，今天取得突破性進展，中航以最大誠意作出讓步，同意在香港交接，表明這一事件已基本上獲得解決。

兩航第三次的會談是在今天下午四時舉行。會後，雙方分別舉行記者招待會。中航首席代表張瑞普在記者招待會上發表聲明說：

「在前兩天的商談中，我們雙方就華航降落在廣州的一架波音七四七貨機、機上兩名願意返回台灣的機組人員以及貨物的交接的地點、程序等問題進行了友好的商談，並且親切地交換了意見。雙方都表示了盡早進行交接的共同願望。我們認爲，我們雙方的商談是有成果的。除了交接地點之外，其它問題都得到解決，我們希望不要因爲地點問題妨礙我們雙方早日辦理交接，所以我們自始至終都抱着這種態度。我們認爲，中華兄弟之間的任何問題都可以經過真誠友好的商量來解決的。關於交接地點，我們反覆申明了在廣州進行交接，我們提供出在廣州進行的方案是充分考慮了各方面的情況，研究了它實際可行性，認爲這是一個最好的方案。飛機是降落在廣州的，在廣州進行交接是合情合理的，而且最能夠保證安全、順利、及時地辦理交接，現在我們仍然認爲，廣州是最好的交接地點，我們的目的是眞誠地希望機上兩名機員願意回台灣的奮先生，邱先生能夠早日返回台灣與家人團聚。我們也眞誠希望，把飛機和飛機上載的貨能夠早日交到華航的手裏，我們也一再說明，除此外，我們沒有任何其它的問題。我們還表明，在廣州交接我們絕對保證對方前往辦理交接人員的安全，給予一切必要的方便，簡化交接程序等等，我們無意給對方產生什麼困難。我們原來希望我們這個方案，我們充分理解。我們是高度誠懇的，也是光明磊落的。雙方對於交接地點問題，今天舉行了第三次商談，對方說，華在廣州進行交接有困難，乃然不肯接受我方提出的在廣州進行交接的意見，那怎麼辦呢？我們不能因爲這個問題，使商談僵在這裏，影響我們盡早地進行交接。我想，如果出現這樣的結果，我們兩岸的同胞都不希望，我們雙方共同解決問題的最大誠意，使叢光興、邱明志兩位先生能盡早地同家人團聚，同時我們也考慮到對方的困難，所以，我們同意可以在香港進行交接。雙方在香港進行交接的問題，原則上取得了一致的意見。關於交接日期和應該履行的手續還要繼續商談。

華航代表鍾費榮在另一記者招待會上發表三點聲明：

一、今日下午四點，我方與中航代表在香港馬會俱樂部九樓會議室舉行了第三次洽商，一共花了五十分鐘。

二、今天洽商中航仍然要求我方派員至廣州辦理交接手續，並且拒絕「第三者」代表我方到廣州去接收，經過我方再三地堅持，應由中航派員將人、機、貨飛來香港辦理交接，最後中航代表終於同意我方要求，將人、機、貨一併飛到香港啓德機場來辦理交接的事宜。

三、至於交接日期和細節，下一次我們洽商時再詳細安排。

雙方代表在記者招待會上還分別回答了記者們的提問。雙方代表對總成協議都表示欣慰，商定明天下午繼續商談。

圖爲闢作前來華埠購物人士用之停車場。

北京人民藝術劇團演吧茶館載譽回國
六月間將在星加坡演出

（本報訊）北京人民藝術劇院應世界博覽會邀請，訪溫哥華演出團經過十二天盛大公演老舍名劇「茶館」後已在五月十七日晚上完滿結束。

這次演出除博得中外人士給與一致好評外，更在增進中加兩國人民友誼上負起橋樑促進文化交流作用。

在幣整二十天的訪問演出期間，得到了本地人士的熱誠招待，他們均表示在溫哥華的二十天生活，有如生活在自己家鄉一般，安定愉快。這次演出得到完滿成績，可以將中國文化向西方介紹，起居愉快，是一個主要的因素。

據聞幾位主要演員均有着高深的文學修養，在書畫方面的造詣亦有相當的程度，故此演來特有深度，相信這也是演出成功原因之一。

這次在女皇小劇院演出，舞台雖然略爲細小，但由於演員及工作人員經驗豐富，很快便能適應及把困難克服。

這次人藝劇團應博覽會邀請到來演出，唯一感到遺憾之事，乃得不到博覽會之邀請參觀博覽會，最後此事被一位專程到這裡來看「茶館」演出的美國銀行界總裁知道了，私人付錢購買七十二張入場券，送給全體團員於十九日到博覽會去參觀，使皆大歡喜。

這次「茶館」到來演出，是博覽會向外邀請水準最高之表演團之一。由於他們是在世博會場地以外地點演出，與蘇聯舞蹈團一同不能進入博覽會參觀。此事對被邀請之客人來說是一項受辱，對博覽會主辦人來說是一項羞恥。盼望博覽會人士對此類事件有所改良。

該團經過兩星期演出後，已於五月二十日（星期二）下午一時乘加拿大太平洋航空公司飛機，經上海轉返北京，閏六月間將再出國到星加坡公演兩星期。將演出名劇「茶館」及「推銷員之死」云。

卑詩大學英文教師涉嫌兜搭女警被控
省法官判決無罪省釋

（溫哥華加新社電）一名卑詩大學英文教師因涉嫌向一名喬裝爲妓女之女警兜搭勾引而被控。該教師作證辯稱，他祇係爲其所作之小說進行有關娼妓問題之研究。結果獲判無罪釋放。

該名卅四歲教師奧都斯基說，我的意向祇係交換而非企圖進行性事。此係新聞工作者對於大學之處理，蓋對於寫作者而言，經驗最爲重要。

女警巴納特作證稱，本年一月十日奧都斯基建議給她金錢以進行性事。巴納特謂她拒絕他的建議，然後其他警員將他拘捕。

奧都斯基謂他教大學一年級英文，同時攻讀碩士學位。他現在正在寫一本小說，說及一名東歐少女，前來西方民主國家，賣淫爲活。

省庭法官麥基雲謂奧都斯基之解釋與其他證供並無衝突之處，因而判其無罪釋放。

小圖：團長夏淳致辭。
圖：團長夏淳與文化中心代表馬清石互贈紀念品。

便利駕車人士前來華埠有大量泊車位

（溫哥華訊）博覽會開幕迄今，已接近三星期，一般人以爲交通必然擠迫，車位必然缺乏，尤以華埠附近爲然，因此避免駕車前來華埠。

不料事實並非如此，華埠附近泊車位非常之多。上述一般人以爲交通必然擠迫，避免駕車前來之心理，不獨造成自己購物不便，抑且間接影響華埠之商業，致使其生意較爲清淡。

最近華埠文華大廈後面停車場旁之一大幅空地，經已撥作到來華埠購物人士泊車之用。泊車費每半小時僅爲三毛半，不特收費廉宜，兼且地點方便，誠爲駕車前來華埠購物人士之佳音。

本報廣告 效力宏大

天氣報告
今天時晴時陰
最高溫度七十度
最低溫度五度

LOTTO 649
LOTTO 6/49彩票
一九八六年五月十七日開獎
中獎號碼：1，25，34，41，44，49。
特獎號碼：37。
PACIFIC EXPRESS彩票
一九八六年五月十七日開獎
十萬元中獎號碼：332602
五萬元中獎號碼：180409
一萬元中獎號碼：284948
LOTTO BC彩票
一九八六年五月十七日開獎
中獎號碼：4，13，18，19，35。
特獎號碼：10。
如有錯漏，以彩票局公佈者爲準

YOUR TOTAL ENTERTAINMENT CENTRE
a&b sound
556 Seymour St. 687-5837
2696 E. Hastings St. 294-1601
招聘
家庭電子音響器材
營業代表
要能講寫流利英語
薪金優厚
洽 NICK STEINEY
687-5837

黃龍藝苑
Dragon arts
461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會
招牌廣告。鏡架裝裱
寫字服務。金石篆刻
送禮字畫。藝術圖書
書畫用品總滙 零沽批發
PH: 254-2218

嘉華 煤氣暖氣冷氣凍房
2044 TURNER ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 251-1616
中文: 254-1033
※收費從優
※政府牌照
※日夜服務
修理：大小凍房
裝置設計：空氣調節
各式凍櫃・制雪機・暖氣・熱水爐・爐頭雪櫃

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
每日放映時間 12:00, 2:15, 4:30, 最後連映兩場 6:45, 9:pm.
TWO SEX HITS AT HAIDA DAILY

富豪酒家
superior chinese restaurant
•七天營業 •天天茶市
•晚飯喜讌 •豐儉隨意
•可筵開四十多席
五月一日
開始營業
敬請垂意
營業時間：上午十時半至晚上十一時
#145-8360 GRANVILLE AVE. RICHMOND 電話 276-0233
To Oak St. Bridge
Westminster Hwy. GRANVILLE AVE. No. 3 Road St. Albans Road Garden City Road Blundell Road

加拿大溫哥華國際基督教學校
Vancouver International Christian College
※本校爲一所非牟利之基督教中學 (Grade 8 - 12)
※本校課程完全按照加拿大 B.C. 省政府規定畢業生可升入加拿大及美國各省大學。
※爲便利學生進修英語，學生需要參加本校特許的 Home Stay Program（本校會安排學生住宿於經過審核之加拿大基督徒家庭以便操練英語並照顧飲食起居）
※本校爲海外學生特設有英語進修課程 (English as a Second Language Program)
※本校另設有暑期英語進修班（七月至八月）
現已接受1986年九月入學申請
申請表格可直接向本校 (Mrs. NAN OOREBEEK) 索取。
香港方面請與彭孝廉聯絡
Schools for Christ Foundation
尖沙咀 彌敦道 138號
聖安德烈基督中心 五樓B座
電話：3-680166
3525 Dumfries Street, Vancouver, B.C. Canada V5N 3S5
校長：Richard Dodding
Telephone: (604) 872-8918